



Offene Gleitmatte Caremaster Open Sliding Mat Caremaster

Gebrauchsanleitung · Manual

Bruksanvisning · Käsi kirja · Instrukcja obsługi

Spis treści

1 Informacje ogólne

- 1.1 Wersje produktu
- 1.2 Akcesoria
- 1.3 Zakres dostawy
- 1.4 Przechowywanie, transport
- 1.5 Żywotność / okres użytkowania

2 Informacje dot. bezpieczeństwa

- 2.1 Użyte symbole
- 2.2 Kontrola działania

3 Korzystanie z wyrobu

- 3.1 Wskazania i dalsze zastosowanie
- 3.2 Przeciwwskazania
- 3.3 Ryzyko związane z użyciem
- 3.4 Obszary zastosowania
- 3.5 Ilustracja zastosowania
- 3.6 Zastosowanie
- 3.7 Zatwierdzone akcesoria, połączenie z innymi produktami

4 Oznaczenie produktu / CE

5 Czyszczenie, pielęgnacja i dezynfekcja

6 Dane techniczne

7 Gwarancja

8 Informacje dot. utylizacji

1 Informacje ogólne

Dziękujemy za wybranie produktu Petermann.

Przed pierwszym użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi!

Zgodnie z obecną wiedzą na temat bezpieczeństwa i higieny pracy, osoby wykonujące zawody pielęgniarские doświadczają znacznego obciążenia fizycznego związanego z pracą. Urazy pleców są powszechne. Istnieje wiele sytuacji, w których pacjent musi zostać przeniesiony z łóżka, noszy na kółkach, noszy karetki, stołu rentgenowskiego lub wózka inwalidzkiego na inne nosze lub siedzisko. Obciążenie użytkownika i pacjenta / osoby wymagającej opieki można znacznie zmniejszyć dzięki zastosowaniu mat poślizgowych.

Korzystanie z wyrobów wspomagających przemieszczanie powinno być uzależnione od tego, czy użytkownik nauczył się prawidłowo korzystać ze sprzętu. Użytkownik musi sam zdecydować, jaki sprzęt jest odpowiedni do sytuacji pacjenta i zamierzonej sekwencji ruchów.

Wewnętrzna powierzchnia wszystkich mat poślizgowych jest wykonana z tkaniny o szczególnie niskim współczynniku tarcia, co pozwala na łatwe przesuwanie się. Zewnętrzne powierzchnie składają się ze wzmocnionego włókna węglowego, bezlateksowego materiału, który dzięki swoim właściwościom hydrofobowym jest optymalny do stosowania w placówkach opieki. Maty poślizgowe mają miękką warstwę między powierzchniami, dzięki czemu pacjent może wygodnie leżeć lub siedzieć.

Otwarte maty poślizgowe Caremaster są częścią linii produktów, które są używane specjalnie do pomocy w przemieszczaniu pacjentów w opiece domowej i innych placówkach opieki zdrowotnej, a także w szpitalach.

Wyrób może być używany wyłącznie w określonym celu i w określonych warunkach.

Otwarte maty poślizgowe Caremaster to bezpieczne wyroby, które pozwalają na transfer, który jest przyjemny i wygodny dla pacjenta, a także prosty i przyjazny dla pleców użytkowników.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są przeznaczone dla pacjenta, który jest przenoszony i przemieszczany, a także dla użytkownika wykonującego przenoszenie/zmianę pozycji.

Skontaktuj się z nami, jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy w korzystaniu z produktu Petermann.

1.1 Wersje produktu

Nr artykułu: PM-2095 Otwarta mata poślizgowa/Caremaster M

Nr artykułu: PM-2097 Otwarta mata poślizgowa/Caremaster XL

Nr artykułu: PM-2094 Otwarta mata poślizgowa/Caremaster XXL

1.2 Akcesoria

Dla tego urządzenia nie są dostępne żadne akcesoria.

1.3 Zakres dostawy

Otwarta mata poślizgowa/Caremaster

Instrukcja obsługi

1.4 Przechowywanie, transport

Przechowywać/transportować w

temperaturze -5°C - 40°C

Inne:

chronić przed światłem słonecznym

1.5 Żywotność / okres użytkowania

Jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa, oczekiwany okres użytkowania produktu wynosi **pięć lat**. Rzeczywisty okres użytkowania może się jednak różnić w zależności od częstotliwości i intensywności użytkowania oraz liczby cykli mycia i dezynfekcji.

Należy regularnie sprawdzać działanie produktu i przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa (patrz punkt 2).
















2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE wskazuje potencjalne niebezpieczeństwo, które może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

- Obowiązkiem organizacji / użytkownika jest ustalenie, na podstawie okoliczności (waga / stan zdrowia pacjenta) i możliwości użytkownika, czy do transferu może być potrzebnych kilku użytkowników i/lub czy wymagane są dodatkowe środki bezpieczeństwa.
- Wadliwe produkty nie mogą być dłużej używane.
- Gładkie powierzchnie znacznie zmniejszają opór spowodowany tarcieniem podczas zmiany pozycji. Należy dokładnie sprawdzić powierzchnie do transferu, aby upewnić się, że są bezpiecznie unieruchomione (np. wózek inwalidzki, łóżko).
- Upewnij się, że przelewy są wykonywane przez użytkowników w sposób przyjazny dla pleców.
- Należy przestrzegać limitu obciążenia (200 kg).
- Po przeniesieniu / zmianie pozycji należy usunąć otwartą matę przesuwną Caremaster spod pacjenta. Jeśli ma to zastosowanie, zapytaj o produkty, które mogą być również używane do zastosowań "łózkowych".
- Wyroby transferowe podlegają naturalnemu procesowi starzenia. Należy regularnie sprawdzać wyrób aby zapewnić jego prawidłowe działanie.
- Stosowanie niestandardowych środków czyszczących lub wybielających, alkoholi, środków do zmiękczenia tkanin lub innych chemicznych dodatków do prania może prowadzić do trwałego pogorszenia właściwości otwartej maty poślizgowej Mat Caremaster.

2.1 Użyte symbole

	Prać w temperaturze 90°C		maks. obciążenie patrz punkt 6
	Nie wybielać		Producent
	Suszyć w niskich temperaturach		Nr partii / nr serii
	Nie prasować		Kod identyfikacyjny
	Nie czyścić chemicznie		Znak zgodności
	Ostrzeżenie		Numer pozycji
	Przestrzegać instrukcji obsługi		Etykieta wyrobu medycznego
	Nie używaj płynu do zmiękczenia tkanin		

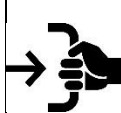
2.2 Kontrola działania

Wyroby transferowe podlegają również naturalnemu procesowi starzenia. Należy regularnie i dokładnie sprawdzać wyrób, w szczególności przed każdym użyciem.



Kontrola wzrokowa

Upewnij się, że materiał, szwy, pętle uchwytów i klamry są nieuszkodzone i sprawne.



Test obciążeniowy uchwytów

Pociągnij mocno za pętle uchwytów -
Sprawdź materiał i szwy

Test obciążeniowy klamer

Pociągnij mocno za zamkniętą klamrę -
Sprawdź klamrę i szwy



Właściwości poślizgowe

Umieść wyrób na twardej powierzchni
Z naciskiem, przeciągnij dłońmi po wyrobie
Dobry poślizg - łatwe prowadzenie
Niski poślizg: brak możliwości poślizgu/ruchu



➤ **Wadliwe produkty nie mogą być dłużej używane!**

3 Korzystanie z wyrobu

3.1 Wskazania i dalsze zastosowanie

Ze względu na szeroki zakres możliwych zastosowań, wskazań nie można powiązać z konkretnym obrazem klinicznym, ponieważ otwarte maty poślizgowe Caremaster są odpowiednie do wszystkich zastosowań z udziałem osób wymagających pomocy. Dzięki zmniejszonemu tarciu, podczas korzystania z otwartych mat poślizgowych Caremaster można wykorzystać możliwości pacjenta. Zmniejsza się wysiłek wymagany od użytkownika.

Ten produkt może być ponownie użyty.

Przed ponownym użyciem produktu należy przeprowadzić dokładną kontrolę działania (patrz punkt 2.2) oraz czyszczenie lub dezynfekcję produktu. (patrz punkt 5)

3.2 Przeciwwskazania

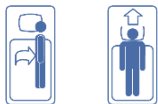
Przeciwwskazań nie można powiązać z konkretnym obrazem klinicznym. Należy przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa podanych w punkcie 2.

3.3 Ryzyko związane z użyciem

- Ruch jest wykonywany nagle lub zbyt szybko → ryzyko upadku i uderzenia

3.4 Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej i innych placówkach opieki zdrowotnej, a także w szpitalach.



3.5 Ilustracja zastosowania



3.6 Zastosowanie

Otwarta mata poślizgowa Caremaster jest używana głównie do zmiany pozycji w łóżku. Wewnętrzna powierzchnia wykonana jest z materiału o niskim współczynniku tarcia. Zewnętrzna powierzchnia składa się z materiału bezlateksowego wzmocnionego włóknem węglowym, który ma właściwości oddychające i hydrofobowe. Dzięki pętlom do ciągnięcia, mata poślizgowa Caremaster może być również używana w przypadku ciężkich pacjentów.

Umieszczanie otwartej maty poślizgowej Caremaster

Optymalne zastosowanie otwartej maty poślizgowej Caremaster uzyskuje się poprzez umieszczenie powierzchni ślizgowych jedna na drugiej.

- Ułożyć pacjenta na boku.
- Złóż otwartą matę poślizgową Caremaster w szerokości, pętle do ciągnięcia muszą znajdować się na górze!
- Złóż otwartą matę poślizgową Caremaster pod siebie na 1/3 długości.
- Umieść górną część z pętlami do ciągnięcia na wysokości głowy pacjenta.
- Dostosuj długość (zagięty koniec powinien zatrzymać się na szerokość dłoni poniżej brzozy pośladkowej).
- Ułożyć pacjenta na plecach.
- Pociągnij wcześniej złożoną część na zewnątrz, tak aby pacjent leżał całkowicie na Caremaster.

Ruch w kierunku głowy

Warunki wstępne: Nogi mogą być zgięte. W takim przypadku zaleca się użycie maty antypoślizgowej!

- Zgiąć nogi pacjenta.
- Pacjenta można podciągnąć do góry za pomocą pętli do ciągnięcia.

Jeśli nogę nie można zgiąć, wymagana jest dodatkowa mata poślizgowa (np. PM-2010).

Ruch na bok

Warunki wstępne: brak

Elastyczność otwartej maty poślizgowej Caremaster pozwala na ciągnięcie, pchanie i pozycjonowanie boczne.

Usuwanie

Po zakończeniu pozycjonowania otwartą matę poślizgową Caremaster można zdjąć bez konieczności przenoszenia pacjenta.

- Podeprzyj pacjenta jedną ręką.
- Otwartą matę poślizgową Caremaster można wyciągnąć spod pacjenta drugą ręką.

Odwiedź naszą stronę internetową pod adresem www.pm-med.de lub obejrzyj nasze kompleksowe filmy o produktach na naszym kanale YouTube.



3.7 Zatwierdzone akcesoria, połączenie z innymi produktami

Otwarte maty poślizgowe Caremaster są używane w połączeniu z następującymi produktami:

- Maty antypoślizgowe PM-7010/7011
- PM-8010 Kliny łóżka

Pomoce transferowe Petermann są częścią kompleksowej gamy środków pomocniczych, które są skuteczne i przyjazne dla pleców użytkownika oraz wygodne i wspierające dla pacjentów. Dodatkowe produkty Petermann mogą być stosowane w zależności od sytuacji i obrazu klinicznego. Zapytaj naszych ekspertów. Chętnie pomożemy!

4 Oznaczenie produktu / CE



Otwarta Mata poślizgowa Petermann Caremaster jest wyrobem medycznym klasy I i spełnia wymogi rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 05.04.2017 r. w sprawie wyrobów medycznych, zwanego również MDR.

Petermann GmbH posiada certyfikat DIN EN ISO 13485 wydany przez TÜV Süd, Wyroby medyczne - Systemy zarządzania jakością mające zastosowanie do projektowania i rozwoju, produkcji i dystrybucji pomocy dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej.

5 Czyszczenie, pielęgnacja i dezynfekcja

Czyszczenie	Dezynfekcja (w razie potrzeby)
Pranie w 90 ° Łagodny detergent	Zalecane środki dezynfekujące do dezynfekcji za pomocą ściereczki:
Nie używaj środków czyszczących zawierających składniki wybielające lub chemiczne dodatki do prania! W przeciwnym razie właściwości produktu mogą ulec trwałemu pogorszeniu.	<ul style="list-style-type: none"> - Trionic® (zatwierdzenie DGHM/VAH, więcej informacji na żądanie) - Mikrobac® Chusteczki* - Mikrobac® forte* - Bacillol® 30 Foam - Bacillol® 30 chusteczek - Bacillol® 30 chusteczek do skóry wrażliwej - Mikrobac® Chusteczki wirusobójcze*
Prać tylko z podobnymi kolorami Zalecany detergent do pralek przemysłowych: - - Maximo Liquid jako pojedynczy detergent	* po dezynfekcji przetrzeć ściereczką nasączoną wodą, aby uniknąć pozostałości lub nawarstwiania się. Podczas dezynfekcji przez wycieranie należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
Niskie temperatury suszenia (45° - 50° C)	
Należy przestrzegać instrukcji pielęgnacji znajdujących się na etykiecie każdego produktu, a także instrukcji obsługi.	

6 Dane techniczne

Nr artykułu	Materiał	Kolor	Maks. obciążenie
PM-2095	PES/węgiel, bez lateksu	niebieski/czerwony	200 kg
PM-2097	PES/węgiel, bez lateksu	niebieski/czerwony	200 kg
PM-2094	PES/węgiel, bez lateksu	niebieski/czerwony	200 kg

Nr artykułu	Opis	Wymiary w mm	Masa	UDI
PM-2095	Otwarta mata poślizgowa Caremaster M	1750 x 600 x 2,5	485 g	(01)04250355320957(10)x
PM-2097	Otwarta mata poślizgowa Caremaster XL	1850 x 700 x 2,5	610 g	(01)04250355320971(10)x
PM-2094	Otwarta mata poślizgowa Caremaster XXL	2200 x 800 x 2,5	760 g	(01)04250355320940(10)x

Produkcja naszych produktów podlega najwyższym standardom jakości. Ze względu na typowe tolerancje produkcyjne, opublikowane wymiary i dalsze informacje dotyczące stanu produktu są zdefiniowane jako docelowe specyfikacje produkcyjne. Odstępstwa, które mogą wystąpić, są monitorowane przez profesjonalne procedury zarządzania jakością i nie stanowią zmniejszenia wydajności danego produktu.

7 Gwarancja

- Firma Petermann gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych.
- Okres gwarancji wynosi 3 lata. **Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych ścieraniem, normalnym zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwym czyszczeniem.**
- Firma Petermann nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne obrażenia lub szkody materialne.

8 Informacje dotyczące utylizacji

Nie ma szczególnych przepisów dotyczących utylizacji otwartych mat poślizgowych Caremaster, można je utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-mail: petermann@pm-med.de



PETERMANN®

Hilfsmittel für immobile Menschen



Wyłączny dystrybutor w Polsce:
MOBILEX Sp. z o.o.
ul. Duńska 3/5, Łódź
tel.: 42 214 29 11; fax.: 42 214 14 05
www.mobilex.pl ; info@mobilex.pl

Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-Mail: petermann@pm-med.de